

FAMPAHATSIAHIVANA [Rappel]

1. Ny firafitry ny fehezanteny malagasy [La structure d'une phrase malgache]

Amin'ny ankapobeanany dia toy izao ny firafitry ny fehezan-teny malagasy:

| | | | | |
|------------------------|---|-------------------|---|--------------------|
| Entimilaza (EM) | + | Fameno (F) | + | Lazaina (L) |
|------------------------|---|-------------------|---|--------------------|

Ohatra : Mianatra (EM) teny malagasy (F) i Solofo (L).

[Traduction mot à mot: Apprend (V) + le mot malgache (C) + Solofo (S)]

Vrai traduction: Solofo (S) apprend (V) la langue malgache (C).

| Malagasy | | | Français | | |
|----------|--------|------------------|-----------|-----------|----------------|
| EM | F | L | Sujet (S) | Verbe (V) | Complément (C) |
| Mitsoka | sodina | Ilay mpanankanto | L'artiste | Joue | au flute. |

2. Fanafohezana teny tsara tadidiana:

EM: Enti-milaza → Prédicat (souvent un groupe verbal)

L: Lazaina → Sujet (ou groupe nominal)

F: Fameno → Complément (COD, COI, CCL, ...)

M: Matoanteny → Verbe

Ftt: Fototeny → radical (la racine du mot)

3. Fanamarihana [remarque]

- Tsy matoanteny daolo ny EM rehetra, fa mety sokajin-teny hafa : mpamaritra, anarana, sns...

[Tous les prédicats ne sont pas des verbes. Ils peuvent être : un adjectif, un nom, etc...]

- Ohatra : **Tsara (EM)** ny andro (L)

[Traduction mot-à-mot : (fait)Beau le jour]

[Traduction correcte : Il fait **beau**]

→ Ny teny hoe « tsara » eto, izay sokajin-teny EM, dia tsy matoanteny [n'est pas un verbe] fa mpamaritra [mais un adjectif].

Le prédicat « Tsara » (qui est ici un adjectif et non un verbe) se met au début de la phrase, comme s'il s'agit d'un verbe.

- Fa ny firafitry ny fehezanteny dia mitovy hatrany.

[Ceci-étant, la structure de la phrase reste la même. Le prédicat se met toujours au début de la phrase.]